

MUSIC
BROWN
M.224.17



THE PUBLIC LIBRARY OF THE CITY OF BOSTON.
THE ALLEN A. BROWN COLLECTION.

**M 224.17



Alaska

LUCETTE

&

LUCAS

Comédie en un acte en prose

PAR M^R FORGEOT

*Représentée pour la première fois
par les Comédiens Italiens Ord du Roi
le 8 Novembre 1781.*

Mise en Musique par

M^{LE} De. Zide.

Prix 15.[#]

A PARIS c

*Chez Des Lauriers M^d de Papier, rue Saint Honoré
à côté de celle des Prouvaires*

* M. 224. 17

Allen a Brown

Aug 14. 1804

O U V E R T U R E

F
Corno in Re

FF
Oboe

mf
Violons

F
Violas

F
Bassons

Allegro

Detailed description of the first system: This system contains five staves. The top staff is for Corno in Re (F major, 2/2), starting with a forte (F) dynamic. The second staff is for Oboe (F major, 2/2), starting with fortissimo (FF) dynamics, followed by a mezzo-forte (mf) section. The third staff is for Violons (F major, 2/2), starting with mezzo-forte (mf) dynamics. The fourth staff is for Violas (F major, 2/2), starting with forte (F) dynamics. The fifth staff is for Bassons (F major, 2/2), starting with forte (F) dynamics. The tempo is marked Allegro. The system concludes with a piano (P) dynamic marking.

poco f
Petite Flute

Detailed description of the second system: This system contains five staves. The top staff is for Petite Flute (F major, 2/2), starting with a mezzo-forte (mf) dynamic and marked poco f. The second staff is for Violons (F major, 2/2), continuing with mezzo-forte (mf) dynamics. The third staff is for Violas (F major, 2/2), continuing with forte (F) dynamics. The fourth staff is for Bassons (F major, 2/2), continuing with forte (F) dynamics. The fifth staff is for Bassons (F major, 2/2), continuing with forte (F) dynamics. The system concludes with a piano (P) dynamic marking.

2

Oboe solo

solo

poco f

This system contains five staves. The top staff is for Oboe, marked 'Oboe solo'. The second and third staves are for Violin I and Violin II. The fourth staff is for Viola. The bottom staff is for Cello and Double Bass. The music is in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). The Oboe part features a melodic line with many slurs and accents. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in the lower registers.

F

mez f

F

col b

F

col b

F

F

mez f

This system contains five staves. The top staff continues the Oboe part. The second and third staves are for Violin I and Violin II. The fourth staff is for Viola. The bottom staff is for Cello and Double Bass. Dynamics include *F* (forte) and *mez f* (mezzo-forte). The Viola part is marked *col b* (colla parte). The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes.

FF

FF

FF

FF

FF

This system contains five staves. The top staff is for Violin I. The second and third staves are for Violin II and Viola. The fourth staff is for Cello and Double Bass. Dynamics include *FF* (fortissimo). The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes.

The first system of the musical score consists of seven staves. The top three staves are for the piano, with the first staff in treble clef and the second and third in alto clefs. The bottom four staves are for the strings, with the first in treble clef and the others in bass clefs. The music is in a key with one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The piano part features a melodic line with slurs and a rhythmic accompaniment of chords and eighth notes. The strings play a steady accompaniment of chords and eighth notes.

The second system of the musical score consists of seven staves. The top two staves are for the flute, with the first in treble clef and the second in alto clef. The bottom five staves are for the strings, with the first in treble clef and the others in bass clefs. The music continues in the same key and time signature. The flute part has a melodic line with slurs and a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte). The strings continue their accompaniment, with a dynamic marking of *p* (piano). A section of the flute part is marked *ppf* (pianissimo) and *Petite Flûte*. The system concludes with a final chord in the piano and strings.

4

This page of musical notation is divided into three systems, each containing five staves. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of one sharp (F#), and a 4/4 time signature. The music is characterized by dynamic markings such as *col v*, *mez f*, *F*, *FF*, *col b*, *poj*, *P*, and *unis*. The first system features a melodic line in the upper staves and a bass line in the lower staves. The second system shows a more complex texture with multiple melodic lines and a dense accompaniment. The third system continues the melodic development in the upper staves and provides a strong rhythmic foundation in the lower staves.

col v
mez f
mez f
F
FF
col b
col b
poj
mez f
F
FF
P
FF
FF
P
poj
F
FF
P
poj
mez f
F
FF
P
F
FF

6

f

rit

col b

f

rit

col b

f

P

P

f

col v 2^o
poco f

col v 1^o
Flûte
P

col b.
P

poco f *mf* **F** **FF**

poco f *mf* **F** **FF**

pof + + + + + *mf*

Petite Flute

p

p

pocof

pocof *mf* *F*

mf *F*

pocof *mf* *F*

System 1: Treble and Bass clefs. Dynamics: *FF*, *P*. Includes a '+' sign above the staff.

System 2: Treble and Bass clefs. Dynamics: *FF*, *P*. Includes a '+' sign above the staff.

System 3: Treble and Bass clefs. Dynamics: *FF*, *P*. Includes a '+' sign above the staff.

LUCETTE ET LUCAS

Comedie.

Le Théâtre représente l'intérieur d'une Maison rustique.

SCENE PREMIERE .

Lucas, Lucette.

Lucette, à part.

In'me dit rien.

Lucas, à part.

All'ne m'parl'ra pas.

Lucette, à part.

Ah, Lucas! Lucas!

Lucas, à part.

Ah, Lucette! Lucette!

Lucette, à part.

J'm'a regardé, j'crois.

Lucas, à part.

All's'est r'tourné d'not' côté.

Lucette, à part.

Si j'osois.... Non, non, n'fait pas r'venir la première.

Lucas, à part.

Voyons : c'est à nous d'commencer.

DUO

Oboe solo
poco f

Flauto solo

Violons

Violas

Bassons

Andantino

Musical score for the first system. It consists of five staves. The top four staves are for piano accompaniment, and the bottom staff is for the vocal line. The piano part includes markings for *poco f*, *P*, and *rit*. The vocal line is for a character named *Lucas* and includes the lyrics *Vous boudez*.

Musical score for the second system. It consists of five staves. The top four staves are for piano accompaniment, and the bottom staff is for the vocal line. The piano part includes markings for *poco f*, *col b*, and *P*. The vocal line is for a character named *Lucette* and includes the lyrics *oh, non: je n'ose. oh non non je no - - -*. Below the vocal line, the lyrics *vous boudez* are written.

Allegretto

Musical score for the first system. It features piano accompaniment on the top four staves and a vocal line on the bottom two staves. The piano part includes dynamics such as *mf*, *poco f*, and *P*. The vocal line includes the lyrics: *-se*, *comment vous ap-pai-ser ?*, and *u - - ne*.

Musical score for the second system. It features piano accompaniment on the top four staves and a vocal line on the bottom two staves. The piano part includes dynamics such as *poco f* and *P*. The vocal line includes the lyrics: *Rose*, *u - ne Rose*, *un bai-ser*, and *un bai*.

poco f *mf*

Lucas *Lucette.*

ser pour u-ne Ro-se pour u-ne Ro-se

poco f *poco f* *P* *P* *P*

Lucas *Lucette* *Lucas* *Lucette* *Lucas*

eh bien eh bien donne le moi pour rien pour rien pour

P

Lucette
rien *P* oh non non non non non je n'en ferai rien

Lucas
P oh si si si si si si

Lucette
P je n'en ferai

poco f

solo

poco f

P

rien. tu ne l'aimes pas. tu n'lauras pas pour rien.
 tu me le donneras donne le moi pour rien.

P

poco f **F** **FF**

P **F** **FF**

F **FF**

col b

tu n'auras pas pour rien tu ne l'auras pas

donne le moi pour rien je l'aurai pour rien je l'aurai pour rien je l'aurai pour rien je l'aurai

F

poco f **P** **F**

P **F**

P **F**

pour rien *tu n'auras pas pour rien* *tu ne l'auras*

pour rien *donne le moi pour rien* *je l'aurai pour*

P **F**

pas pour rien tu ne l'au-ras pas pour rien.
rien je l'au-rai pour rien je l'au-rai pour rien je l'au-rai pour rien

FF

mon cher Lu-cas tiens je te' pro-po-

poco f

P

Flute

poco f

poco f

P

P

Lucas

- se un trai-ser pour tout le bouquet oh non pas si vous plait non pas si vous plait j'vous embu

P

poco f

poco f

poco f

poco f

P

P

col b

Lucette

Lucas

Lucette

- ser par chaque Rose un bui-ser par chaque Rose. oh non

poco f

P

mus

poco f

poco f

P

col b

pas, s'il vous plait, non pas s'il vous plait un bai-ser pour tout le bou-quet.

P

pour

un seul bai-ser

poco f

poco f

P

P

solo

poco f

poco f

Lucas

Lucette

Lucas

tout le bou-quet

rien qu'un

qu'un seul

pas d'avan-tu-ge.

P

The musical score is arranged in two systems, each with five staves. The top staff of each system is the vocal line, and the bottom four are the piano accompaniment. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is common time (C).

System 1:

- Vocal Line:**
 - Lyrics: *pas d'a-va-n-ta-ge. tu n'es pas sa-*
 - Lyrics: *m'en faut bien deux, eh bien!*
- Piano Accompaniment:**
 - Dynamic markings: *poco f*, *poco f*, *P*, *P*, *P*, *P solo*

System 2:

- Vocal Line:**
 - Lyrics: *-ge Lu-cas tu n'es pas sa-ge.*
 - Lyrics: *ah ma Lu-cet-te*
 - Lyrics: *non non non!*
 - Lyrics: *ma Lu-*
- Piano Accompaniment:**
 - Dynamic markings: *poco f*, *P*, *poco f*, *poco f*, *mf*, *P*, *mf*, *P*, *mf*, *mf*, *P*, *Lucas*, *Plucette*, *Lucas*

poco f
rit
P
P
non non non non non.
- cet- te *donne moi le pre- mier je prendrai le se-*
P

PP
PP
tu vou- drois le pre- mier et vo- ler... un se cond non
cond
PP

poco f

oboë 2^a

cor 1^o

cor 2^o

non, non, non, non, non, non, non, non, un seul baiser doit rendre heureux quand on le

si si si si si si si si un seul baiser pour être heureux n'est pas as-

poco f

tient de sa maîtresse lui n'a pas be- soins des deux pour être sur de sa tendresse cher Lu-

-sez ma cher maîtresse j'ai besoin de tous les deux pour être sur de la tendresse ah Lucette a

col v 1.^o
col v 2.^o

FF *P* *FF* *P* *FF* *P*

cas ne te plains donc pas mon cher Lu- cas ne te plains donc pas un seul doit
ton Lucas hé- las ne les re- fuse pas hé- las ne les re- - fu- - ses pas un seul pour

FF *P*

rendre heureux quand on te tient de sa maîtresse tu n'as pas be- soin des deux pour é- tre sur de
être heureux n'est pas assez ma chère maîtresse j'ai besoin de tous les deux pour é- tre sur de

*matendresse cher Lu-cas ne te plains donc pas mon cher Lu-cas ne te
 ta tendresse ah Lucette a ton Lucas hé-las ne les re-fu-se pas hé-las ne les re-*

Dieu b

F *FF*

*plains donc pas.
 fu-se pas.*

col 2^e

F *FF*

Lucette, se défendant un peu.
Ah! Lucas! gnién a qu'un d'franc
jeu. Tous les aut's sont volés.

Lucas.

I'z'en sont meilleurs.

Lucette.

Laisse-moi donc partir; ma Marraine m'attend.

Lucas.

Déjà!

Lucette.

Reste ici; j'allons r'venir. Ma Marraine d'meu-
rera encore plus d'un'heure aux grands prés,
et j'pass'rons c'tems-là ensemble. Adieu.

Lucas.

Adieu donc.

Lucette.

Mais, tu m'tiens toujours:

Lucas.

Lucas.

Tu r'vierras?

Lucette, s'échappe.
Où, où. Adieu, voleur.

Lucas.

Écoute, écoute.

Lucette.

Non, non.

Lucas.

J'vais t'les rendre.

Lucette.

J't'en fais présent.

(Elle sort.)

SCENE II.

Lucas, seul.

Com'all'est jolie! Jen'la vois jamais sans
l'aimer davantage. Ah! jen'pouvois pas mieu'choi-
-sir.

Cons en Ut

Oboë
Violons
Violas
Bassons
Lucas

Allegretto Amoroso

Dynamics: *p*, *mf*, *f*, *poco f*, *poco f*, *p*, *poco f*, *mf*, *f*, *p*

Lucas lyrics: *Au vil lage pour faire un choix*

mf poco f

P *PP* *P* *PP* *P*


on re-garde a deux fois, pour quoi ce la pour quoi ce la

PP *PP* *col b* *col b*

P *P* *pp*

c'est qu'un vil-lage quand la-mour nous en gage nous n'ai mons qu'une fois, nous n'ai-mons

col v. 1.^o



mf *mf* *solomf* *F* *F* *F* *F*

qu'une fois nous n'ai-mons qu'une fois nous n'ai-mons qu'une fois.



mf *P* *col b* *P* *P*

L'A-mour lui-même a choisi ma belle elle a pour moi mille ap-

P *poco f* *F* *poco f* *mf* *F* *poco f*

P *poco f* *F* *P*

P *poco f* *mf* *P*

pas je lui se - rai tou jours fi - dele tou jours fi - dele eh com ment ne l'être pas eh com

avec la voix

col v 1^o
col v 2^o

poco f *F* *P* *mf* *P*

mf *P*

mf *P*

ment ne l'être pas - Au Vil - lage pour faire un choix on re garde à deux fois

musical score with lyrics: nous n'ai-mons qu'une fois. nous n'ai-mons qu'une fois.

SCENE III.

Lucas, Bertrand.

Bertrand.

Ah! elle n'y est pas!

Lucas.

Qui d'mandez vous, jeun'homme?

Bertrand.

C'est pas vous, car j'en'vous connois pas.

Lucas.

Oh! que j'vous connois bian, moi! Vous êt' Monsieur Bertrand, neveu de Monsieur Durand, Intendant du Château. Vous d'meurez chez vot' cousin, l'Chirurgien-Barbier du Village.

Bertrand.

Hum... l'chien d'métier!

Lucas.

Comment donc? d'la mauvaise humeur!

Bertrand.

Oh! c'n'est pas sans cause. I'vient d'venir un homm'à la boutique, i'm'a falli briser, et com'j'étois pressé, j'lai coupé trois ou quatre fois...

Lucas.

Pas davantage?

Bertrand.

Pas davantage. Eh ben, j'crois qu'i'm'a donné un soufflet.

Lucas.

Vous n'en êt' pas sûr?

Bertrand.

Non; mais la joue m'fait mal.

Lucas.

Vous pourriez bian l'avoir reçu.

Bertrand.

Plà pour tant c'que m'vaut l'Amour.

Lucas.

Vous êt' amoureux?

Bertrand.

Oh! mon Dieu, ouï. Et si je m'ôtis tant pressé d'raser c'Monsieur au soufflet, c'étoit pour v'nir ici plus vite, complant y voir mon amoureuse.

Lucas.

Lucette?

Bertrand.

Tout juste... C'qui m'fâche un peu, c'est qu'j'ai un rival, nommé... Lucas. Mais ça n'me vaut pas, c'est un nigaud.

Lucas.

Un nigaud!

Bertrand.

Ouï. Je n'l'ai pas encore vu, car il n'y a que quinze jours qu'je suis dans l'Village; mais on m'l'a dit. Et vous, qu'en pensez-vous?

Lucas.

J'suis d'vot'avis... Et avez-vous un queuqu'un qui vous serve auprès d'Lucette?

Bertrand.

Ouï-dà; j'ai mon Onc' Durand, qui doit parler à sa marraine.

Lucas.

A la bonne heure.

Bertrand.

Comment?

Lucas.

C'est que j'suis Cousin d'Lucette, moi; et j'aurois pu...

Bertrand.

Vous êt' son Cousin! Ah! si vous vouliez m'servir...

Lucas.

C'est inutile.

Bertrand.

si, si.

Lucas.

Puisque vot'oncle doit parler...

Bertrand.

C'est égal. Vous s'rez deux pour un, ça ira plus vite.

Lucas.

Mais c'est que...

Bertrand.

J'vous en prie... j'vous en prie.

Lucas.

Allons donc.

Bertrand.

Vous me l'promettez?

Lucas.

J'vous l'promets; et j'travaill'rai comme pour moi.

Bertrand.

Oh! vous êtes trop bon... Sur-tout n'en dites rien à Lucas.

Lucas.

J'n'ai garde, ma foi. Je n'hai en parl'ai pas plus qu'à vous.... D'vot'côté, n'dites rien non plus. On s'perd queuq'fois pour trop j'aver.

Bertrand!

Aussi j'suis discret, et gnia qu'vous à qui j'ai tout dit.

Lucas.

Et c'est assez.... (A part.) Allons vite au d'avant d'Lucette pour la prév'nir... Adieu, Monsieur Bertrand; je r'joins Dame Simonne, et soyez sur....

Bertrand.

J'y vais aussi.

Lucas.

Non, non. Restez ici; Lucette va r'venir.

Bertrand.

Quà!... Si vous la voyez, dites-lui que j'l'attends.

Lucas.

J'n'y mang'rai pas. Adieu, cousin!... (Il sort.)

SCENE IV.

Bertrand, seul.

Adieu, cousin!... Oh! comm' Lucas s'ra attrapé! S't'aventure-là est ben heureuse. Vlà c'que c'est! Un aut'n'aurait pas osé parler; mais, moi, j'suis un luron quà!... ah! ah! Aussi, tout m'réussit; et d'puis que j'suis ici, c'est à qu' m'fra la cour.

The musical score is arranged in five staves. The top staff is for Violons (Violins), the second for Violas, the third for Bassons (Bassoons), and the bottom two for Bertrand. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The tempo is marked 'Allegretto'. Dynamics include *poco f*, *mf*, *mf P*, and *mf POCO f*. The lyrics for Bertrand are: "Où vraiment c'est comme une rage toutes les".

col v 1^o

mf *poef* *mf* *poef* *mf*

Filles du Vil lage tour à tour le long du jour me font queuq' tour, queuq' tour da march

mf *poef* *mf* *poef* *mf* *F* *P*

col v 1^o

mf *poef* *mf* *poef* *mf* *F* *P*

ou vrai-ment c'est comme in'e rage toutes les Fil-les du Vil lage le long du

mf *poef* *mf* *poef* *mf* *F* *P*



Musical score for the first system, featuring vocal line and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *F* and *col v 1^o*. The lyrics are:

jour me font queuq' tour me font queuq' tour queuq' tour d'a-mour.



Musical score for the second system, featuring vocal line and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *P* and *poef*. The lyrics are:

Li-son me baillé un coup de poing et s'en fuit de-ri-er le foin je'

poef
P
P
poef
P

cours je l'at- tris' et l'em brasse, je l'em brasse sans ju' con; aussi - tôt Man' zel' Li-

poef
P
poef
P
poef
P
poef
P

solo
 son s'é chappe en sui- sent la gri- ma- ce, tant le bai- ser lui paroit bon tant le bai-

P
poef
P
P
poef
P
P
poef
P

ser lui pa- roit bon . . . ou' vrai- ment c'est comme une rage toutes les filles du vil-

col v 1^o

poef

poef

poef

poef

lage tour à tour le long du jour me font queuq' tour queuq' tour d'a-mour eh

mf *poef* *mf* *poef* *mf* *F*

col v 1^o

mf *poef* *mf* *poef* *mf* *F* *P*

mf *poef* *mf* *poef* *mf* *F* *P*

mf *poef* *mf* *poef* *mf* *F* *P*

oua' vrai-ment c'est commeu-ne rage toutes les Fil-les du Vil-lage le long du

mf *poef* *mf* *poef* *mf* *F* *P*

This system contains the first six staves of music. The vocal line is on the top staff, and the piano accompaniment consists of five staves. The key signature has one sharp (F#). The lyrics are: "jour me font queuq' tour me font queuq' tour queuq' tour d'a-mour hier au".

Performance markings include *col v 1^o* in the second staff, *unis* in the fourth staff, and dynamic markings *F* and *P* throughout.

This system contains the next six staves of music. The vocal line continues on the top staff, with piano accompaniment on five staves. The key signature remains one sharp (F#). The lyrics are: "soir la sœur a-co-las vint meti-ter par le bras je glis-sai je tom bai par terre on".

Performance markings include *poc f* in the first and second staves, *col b* in the fifth staff, and dynamic markings *P* throughout.

Musical score for the first system. It features a vocal line on a treble clef staff and piano accompaniment on two staves (treble and bass clefs). The key signature has one sharp (F#). The piano part includes dynamic markings such as *P* and *ppofP*. The vocal line has lyrics: *ribbau coup de ce la. je me suis mal, on s'en mo-qua, mais quand on est fait pour plai-*

Musical score for the second system. It continues the vocal line and piano accompaniment from the first system. The piano part includes dynamic markings such as *P* and *ppofP*. The vocal line has lyrics: *-re, mais quand on est fait pour plai - re, I'fait bon de tom ber com'ca.*

pocf *mfP* *mfP*

I' fait bon de tom-ber com' ça - oia' vraiment c'est comme une rage toutes les Filles

mfP *mfP*

P *pocf*

cobv 1^o *pocf* *pocf*

pocf *pocf*

du Vil- lage tour a tour le long du jour me font queuq' tour queuq' tour d'a- mour eh

pocf

mf *pocf* *mf* *pocf* *mf* *F*
col v 1^o
mf *pocf* *mf* *pocf* *mf* *F*
mf *pocf* *mf* *pocf* *mf* *F*
mf *pocf* *mf* *pocf* *mf* *F*
 oui' vrai- ment c'est comme u-ne rage' toutes les Fil les du Vil- lage le
mf *pocf* *mf* *pocf* *mf* *F*
pocf *F*
col v 1^o *F*
P *F*
P *F*
P *F*
 long du jour me font queuq' tou' me font queuq' tou' queuq' tou' d'a- mour me
P *F*

font queuq' tour queuq' tour d'a-mour.

SCENE V.

Bertrand, Simonne, Durand.

Simonne et Durand entrent en se tenant par le bras. Ils parlent bas. Simonne aperçoit Bertrand, et le montre à son Oncle.

Durand.

Qu'est-ce que tu fais ici ?

Bertrand.

J'attends Luceite.

Durand.

Va-t-en... Ah ! écoute.

Bertrand.

Plait-il, mon Oncle ?

Durand.

Ne dis à personne que tu m'as vu ici ;

parce que...

Bertrand.

J'entends : parce que... oui... Enfin... suffit.
(Il sort.)

SCENE VI.

Durand, Simonne.

Durand.

Il y a toujours de certains ménagemens à garder, sur-tout pour un homme en place.

Simonne.

Et moi donc, Monsieur l'Intendant ? et moi ! quand on censure les actions des autres, on n'auroit trop caché les siennes.

Durand.

Sans doute. Aussi pour n'avoir plus rien à

craindre, terminons vite, mon cher amour.

Simonne.

Tenez: j'allons vous parler à cœur ouvert. Sottise pour sottise, j'vous épouserois aussi bien qu'un aut', c'n'est pas l'embarras; mais dans l'moment c'est impossib'.

Durand.

Pourquoi?

Simonne.

Pourquoi! Comm'je suis chargée d'Lucette, et du peu d'bien qu'all'a, si j'me r'mariois un troisième fois, on pourroit croire que j'li veux fair' du tort. Ça m'mettroit mal avec tout l'Village; et pour consarver not' réputation, vaut mieux attendre qu'all' soit pourvue.

Durand.

Si vous voulez, j'ai un parti pour elle.

Simonne.

Qui?

Durand.

Mon neveu.

Simonne.

Bertrand! Il est bon d'avoir un benêt pour son mari, mais stilà l'est par trop.

Durand.

Il ne déplaît pas à Lucette: d'ailleurs, je l'établirai, et je lui donnerai mille écus.

Simonne.

Ah! ces mille écus-là, n'lais'roient pas que d'li donner d'esprit.

Durand.

Nous pouvons faire ces deux mariages à la fois.

Simonne.

Nous verrons ça, nous verrons. Lucette va r'venir, r'tirez-vous. Je n'voulons pas qu'all'

vous voie ici.... D'ailleurs, j'som' bien aise d'li parler seule, et d'sonder un peu ses intentions.

Durand.

Adieu, mon cœur.

Simonne.

Adieu, adieu. J'vous r'joindrons bientôt.

Durand.

Je serai toujours prêt à vous entendre.

Simonne.

Et moi, toujours prête à parler.

Durand.

Je vous crois.

Simonne, le poussant.

Eh, partez, partez, partez.

Durand.

Doucement, doucement.

(Il sort.)

SCENE VII.

Simonne, seule.

Ah!... Faut avouer qu'un mari de s'te trempe-là fra bien mon affaire. J's'rai toujours maîtresse avec li: car du train dont il y va, j'aurai fait dix fois ma volonté, avant qu'il ait pu me l'défendre. Encore me r'marier, malgré tous mes sermons! Ah! comme dit s't'aut, c'est l'espérance qui nous fait vivre. Un mari meurt, on en prend un s'cond pour voir si l'on s'ra plus heureuse avec li: i'va r'trouver l'premier; on suppose alors que l'troisième vaudra mieux, ainsi du reste.

SCENE VIII.

Simonne, Lucette.

Lucette.

Vous êt déjà rentrée, ma Marraine!

Simonne.

Pardi, tu l'vois bien. Et toi, doù viens-tu?

Lucette.

Des grands près; mais vous étiez partie. En r'venant j'ai passé chez Lison, pour li faire compliment sur son mariage; presque toutes les Filles du Village étoient là.

Simonne.

Et presque toutes voudroient être à sa place; toi la première.

Lucette.

Dame! ma Marraine, ça n'me froit pas d'peine.

Simonne.

Ah! mon enfant, on voit bien que tu n'connois pas l'mariage.

Lucette.

C'est pour le connoître.

Simonne.

Si tu savois c'que c'est qu'un mari, tu n'en voudrois plus.

Lucette.

Eh, mais, ma Marraine, vous vous êt ben mariée.

Simonne.

C'est à cause de ça. J'ten parle savamment. J'étois excusab' alors, je n'savois pas c'que j'sais.

Lucette.

Où, la première fois; mais quand vous avez épousé mon Parrain en s'condes nôces, vous étiez instruite; pourquoi donc l'avez-vous pris?

Simonne.

Pourquoi! pourquoi! J'avois mes raisons; et puis j'n'avois plus quinze ans, j'étois raisonnab'.

Lucette.

Lucette.

Ne la suis-je pas?

Simonne.

Quoi! tu t'expos'rois?...

Lucette.

Oh! j'm'expose à tout. Faut ben souffrir un peu dans la vie.

Simonne.

Allons, allons, mon enfant, j'vois qu'i t'fait un mari absolument, et j'en ai un tout trouvé pour toi.

Lucette.

Et moi aussi.

Simonne.

Un grand Garçon.

Lucette.

Tout juste.

Simonne.

Vingt ans.

Lucette.

Vingt ans.

Simonne.

Pas grand esprit.

Lucette.

Oh, qu'ri.

Simonne.

Que tu aimes!

Lucette.

De tout mon cœur.

Simonne.

Ah! ah! Son Onc' m'a donc dit vrai.

Lucette.

Son Onc'! Lucas n'en a pas.

Simonne.

Lucas! Comment! c'n'est pas Bertrand?

Lucette.

Bertrand! Ah! l'imbécille!

Simonne.

Pardi oui. T'as déjà bian d'esprit, toi! pour te moquer des aut'!

Lucette.

Mais, ma Marraine, Lucas....

Simonne.

Lucas!... Parle-l'i encore, et nous verrons. N'es-tu pas honteuse d'être toujours avec l'i! d'aller vous promener ensemb'! de....

Lucette.

Eh, mais, ma Marraine, vous y allez ben avec Monsieur Durand?

Simonne.

Moi! Et qu'est-ce qui dit ça?

Lucette.

Tout l'Village.

Simonne.

Tout l'Village!

Lucette.

On dit même qu'i vient queuq'fois ici en cachète, et....

Simonne.

Taisez-vous, taisez-vous.... (A part.) Oh! les maudites bavardes! j'leux revaudrai ça.... (Haut) Lucas! Lucas! (A part) Faut user d'adresse ici.... (Haut) Si c'étoit queuq'riche Fermier encore! queuq' Garçon qu'eût d'la conduite! j'te l'pass'rais. Mais un libertin....

Lucette.

Comment!

Simonne.

Suffit. Va, va. C'qu'i a d'sûr, c'est qu'i'

n'pense pas à toi. Tian, pas plus tard que c'matin.... j'l'ons rencontré dans la prairie.... qui s'prom'noit avec la grand' Nicole.... Sitôt qu'i m'ont vue, i've sont cachés derrière les bleds à Nicolas; mais j'n'ai pas été leur dupe.

Lucette.

Ah! mon Dieu!

Simonne.

(A part.) Bon.... (Haut.) Oh! si ça n'ruffit pas, j't'en dirai bian d'aut', ma foi.

Lucette, pleurant.)

Ah! ma Marraine, en v'là ben assez

Simonne.

Eh bien, en voudrais-tu encore pour ton mari! Tu vois, c'est un mauvais sujet, un vaurien..

Lucette.

Un vaurien! Ah! quel dommage!

Simonne.

Ça n'doit plus t'arrêter. Terminons vîte. Surtout j'te défens d'en parler. C'est toi qu'ça r'garde, t'es assez grande pour te décider toi seule! Quand j'ai épousé ton Parrain, j'lai épousé d'mon chef, et si j'ai pris un sot sans d'mander conseil à personne, t'en peux bian faire' autimt d'ton côté.

(Elle sort.)

SCENE IX.

Lucette, seule.

Ah! Lucas! Lucas! Est-ce-là l'bonheur qu'tu m'avois promis?

Romance

Cors en Ré solo *P*
 Flutes *P*
 Violons *P*
 Violas *P*
 Bassons *P*
 Clarinette *P*
 C'est en vain que

Andante Amorososo
poef poef
 je me rap-pel-le le beau jour, du dans nos bois, Lu-cas, a-lors plus fi-de-le,

P
poef

vint pour la pre-mière fois. je vou-lois prendre la sui-te, mais bien tôt il me

Detailed description: This system contains the first six staves of a musical score. The top staff is a vocal line with lyrics. The piano accompaniment consists of five staves. The key signature has two sharps (F# and C#). The first staff of the piano part has a dynamic marking of *P*. The second staff has a dynamic marking of *poef*. The lyrics are: "vint pour la pre-mière fois. je vou-lois prendre la sui-te, mais bien tôt il me".

PP
PP
PP
PP
P
poef
poef
poef

rat-tra-poit. le moy-en de s'air plus vi-te c'é-toit Lu-cas c'é-toit Lu-cas qui

PP
poef

Detailed description: This system contains the second six staves of the musical score. The piano accompaniment continues with five staves. The first staff of the piano part has a dynamic marking of *PP*. The second staff has a dynamic marking of *PP*. The third staff has a dynamic marking of *PP*. The fourth staff has a dynamic marking of *PP*. The fifth staff has a dynamic marking of *P*. The sixth staff has a dynamic marking of *poef*. The lyrics are: "rat-tra-poit. le moy-en de s'air plus vi-te c'é-toit Lu-cas c'é-toit Lu-cas qui". The bottom staff has a dynamic marking of *PP* and *poef*.

me sui-voit.

2^e Couplet.

Loin d'éviter ma présence,
 Eût m'offrir un Bouquet.
 J'fis d'abord queuq' résistance,
 Et j'le mis à mon Corset.
 En recevant, on s'expose ;
 Hélas ! mon cœur l'ignoroit.
 Puis, comment r'fuser la Rose :
 C'étoit Lucas qui l'offroit.

3^e Couplet.

Im'dit qu'il vouloit me plaire,
 Que c'étoit son seul désir ;
 Moi, j'l'écoutai sans colère,
 Et peut-être avec plaisir.
 Hélas ! d'un aveu trop tendre
 J'aurois bien dû fuir l'attrait.
 Mais, comment ne pas entendre ?
 C'étoit Lucas qui parloit.

SCENE X.

Lucette, Lucas.

*Lucas, accourt près de Lucette, et
 reste un moment sans parler.*

T'as pleuré, ma Lucette ?

Lucette, essuyant ses yeux.

Oh, non.

Lucas.

*Qu'est-ce qui t'chagrine ? Tu n'me ré-
 ponds point ! Ma Lucette, ma bonne amie,
 as-tu queuq' chose d'caché pour ton
 Lucas ? Tu sais combien j't'aime !*

Lucette.

Ah ! l' menteur !

Lucas.

Moi !

Lucette.

Oh, j'sais d'tes nouvelles.

Lucas.

D'mes nouvelles !

Lucette.

*Tu n'as pas été c'matin prom'ner dans
 la prairie avec la Nièce à la Froment ? Tu
 n'as pas vu ma Marraine ? Et vous avez couru
 tous deux vous cacher derrière les bleds à
 Nicolas Sans c'qu'elle ne m'a pas dit encore !*

Lucas.

Qu'veux-tu dire, toi ?

Lucette.

Oui, oui. Fais l'ignorant.

Lucas.

Gnia deux jours qu'la grand' Nicole

n'est plus dans l'Village.

Luette.

Comment?

Lucas.

Et qu'all'reste chez sa tante.

Lucette.

A la Ville?

Lucas.

Eh, oui.

Lucette.

Mais... comment l'as-tu?

Lucas.

Son Frère m'la dit.

Lucette.

Bien vrai.

Lucas.

Oh! bien vrai.

Lucette.

*Ah!... il n'est donc pas aussi mauvais
sujet que l'dit ma Marraine!*

Lucas.

Ta Marraine?

Lucette.

*Eh, oui. C'est elle qui m'a trompée pour
m'faire épouser Bertrand.*

Lucas.

Et tu l'épous'rois?

Lucette.

Tu n'le crois pas.

Lucas, l'embrassant.

Non, ma Lucette.

SCENE XI.

Les mêmes, Bertrand.

Bertrand.

Eh, Cousin! quoiqu'vous faites donc là?

Lucas.

J'travaille pour vous.

Bertrand.

Bah! pour moi!

Lucas.

*Qui. All'm'disoit queug'chose à vot'avantage
et j'en r'merciois.*

Bertrand.

*Ça s'roit-ti vrai?..... Ah! Lucette!
j'vous cherche d'puis long-tems. Je
n'peux plus vivre sans vous voir. Gnia
qu'quinze jours que j'vous connois; eh
ben, j'vous aime déjà, à vous toute
seule, plus qu'mon p'tit Frère, ma grand
Sœur, mon Onc', mon Cousin, ma Cousine,
et tout'la famille ensemb' que j'connois
pourtant d'puis toujours.*

Lucette.

Vous m'aimez plus qu'eux tous?

Bertrand.

*Dame! je l'sens. Et vous, m'aimez-
vous un peu?*

Lucette.

Pas encore.

Bertrand.

*J'crois qu'si, cependant. Oh! ben, ça
viendra quand nous s'rions mariés.*

ppcf *P* *ppcf* *P* *ppcf* *pp* *pp* *pp* *solo* *ppcf*

lent. *benpoli-* *ment.* *ben genti-* *ment* *je vous prou v'rai* *je vous prou v'rai*

ppcf *ppcf* *P* *ppcf* *pp*

ppcf *pp* *pp* *F* *mf* *mf* *mf*

ppcf *pp* *pp* *mf* *mf* *mf*

ppcf *pp* *pp* *mf* *mf* *mf*

que je n'as fait pour plai - re *je vous prou v'rai.* *je vous prou v'rai* *que je n'as fait pour*

ppcf *pp* *Pizzicato* *mf*

mf
col v 1°
col v 2°
mf +
F
F
col b
D: col b
plai - re.
F
on reprend encor une fois depuis le chant

A la maison, je vois très-bien
 Tout ce qu'un bon mari doit faire,
 Le plus souvent quand je revien,
 Ma Mère cri', mon Père entre en colère;
 Elle le rosse, i'n'dit plus rien.
 J'imiterai toujours mon Père;
 Et puis vraiment
 Batifolant
 Ben gentiment,
 Ben poliment,
 Je vous prou'rai que je suis fais pour plaire.
 N'est li pas vrai, Cousin, qu'j'ai raison?

Lucas.

Sans doute.

Bertrand.

Et que j'voux mieue qu'on Lucas, qu'?

Lucas, à Lucette qui paroit effrayée.
 Qu'as-tu donc?

Lucette, allant à la fenêtre.
 Paix.

Bertrand.

Paix.

Lucette.

On ouvre la porte... O Ciel, c'es ma Mar-
 raine! Lucas, bas à Lucette.

I'va nous découvrir.

Lucette, à Bertrand.
 Cachez-vous vite, cachez-vous.

Bertrand.

Pourquoi donc?

Lucette.

Ma Mairaine n'veut pas que... que j'm'le
 aux Garçons quand elle n'y est pas, et si
 elle savoit qu'vous 'et' venu ici pendant
 son absence, je s'rois perdue.

Bertrand.

Oui dà!... Mais j'dois vous épouser, moi! et..

Lucette.

Oh! c'est égal. Cachez-vous, mon cher.
 Bertrand, cachez-vous.

Bertrand.

Mon cher Bertrand!... Allons, Allons, Au.

moins, Cousin, parlez pour moi, j'vous prie.

(Il entre dans une Chambre qui est au fond, dont la fenêtre donne sur le Théâtre.)

Lucas.

Oui, oui. N'vous embarrassez pas, j'allons parler. (Il se cache dans une chambre qui est sur la gauche, et dont la fenêtre donne aussi sur le Théâtre.)

Lucette, seule.

Ah! j'ai plus rien à craindre... Mais comme l'cœur me bat! Je tremble. Ah! n'tirons-nous aussi, car mon trouble m'trahiroit. (Elle rentre.)

SCENE XII.

Simonne, Durand.

Simonne, seule, une Chandelle à la main. Elle regarde partout.

Lucette, Lucette. Bon, all'est sortie.

Entrez, gnia personne.

Durand.

Eh bien, Dame Simonne, vous faites la mine?

Simonne.

Sans doute. C'est maugré moi si vous êt'ici.

Durand.

Je n'y resterai qu'un moment.

Simonne.

Si l'on vous en voyoit sortir à présent, que n'diroit-on pas? Gnia tant d'badardes, tant, tant, tant. Toujours parler, toujours parler, toujours parler, et jamais en bien.

Lucas, à la fenêtre.

Écoutons.

Durand.

Ah! si vous étiez ma Femme, vous ne les craindriez plus.

Simonne.

Non, vraiment.

Durand.

Un Mari en impose.

Simonne.

Je l'crais bien; mais

Durand.

Mais, mais... Comment! vous hésitez encore!

... Ah! Dame Simonne, fiez-vous à moi.

The musical score is written for four parts: Violin (W. Violin), Viola (Violas), Bassoon (Bassons), and Durand. The time signature is 2/4. The key signature has one flat (B-flat). The score includes dynamic markings such as *p* (piano) and *poc f* (poco forte). The Durand part includes the lyrics: "En prenant un vieux, Femme".

pos *P* *pos* *P*

pos *P* *pos* *P*

tremble; en prenant un vieux, Fem-me tremble, mais a-vec moi, que craignez vous? un

P *pos* *P* *pos* *P*

P *Oboë* *pos* *P* *pos* *P*

P *pos* *P* *pos* *P*

P *pos* *P* *pos* *P*

P *pos* *P* *pos* *P*

col b

vieux gar, con qui me res-semble, qui me res-semble peut faire en core peut

pos *P* *pos* *P*

The first system of the musical score consists of seven staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The lower six staves are for piano accompaniment, including a grand staff (treble and bass clefs) and a separate bass line. The lyrics are: *faire en- core en- core un jeune E- poux, en- core un jeune E- poux.* The score includes dynamic markings such as *mf* and *P*, and articulation marks like *F* (forte) and *P* (piano).

The second system of the musical score consists of seven staves, primarily for piano accompaniment. It continues the musical material from the first system. The score includes dynamic markings such as *P* and *F*, and articulation marks like *F* and *P*. The bottom right of the system ends with the letter *a-*.

vec a dresse dans ma jeu- nesse j'ai su ména- ger tous mes ins- tants et ma su- gesse

poef *poef* *P* *P*

dan ma Vieil lesse me vaut en- cor quelques jours de Prin- tems me vaut en

poef *mf* *F* *P* *P*

Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a rest, followed by notes in measures 2-4. The piano accompaniment includes a right-hand part with flowing sixteenth-note patterns and a left-hand part with chords and rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *ff* (fortissimo) and *p* (piano).

- cor en - cor en - cor quelques jours de Prin-temps.

Musical score for the second system. It continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "vous en prenant un vieux, Femme tremble en prenant un vieux Femme tremble mais a-vec". The piano accompaniment maintains its rhythmic and melodic patterns. Dynamic markings include *p* (piano), *mf* (mezzo-forte), and *f* (forte).

vous en prenant un vieux, Femme tremble en prenant un vieux Femme tremble mais a-vec

jeune E - peut en - cor un jeune E - pour.

Simonne.

Est-ce là tout?

Durand.

Pourquoi?

Simonne.

C'est qu'j'écoute toujours, et je n'dis rien.

Durand, voulant l'embrasser.

Ah! parlez, mon cher cœur.

Simonne.

Eh bien, eh bien.

Durand, de même.

Parlez, mon cher Amour.

Simonne.

Mais, finissez donc.

Durand.

Parlez, mon cher...

(Lucette Chante dans la coulisse.)

Simonne.

Oh! Ciel! j'entends Lucette.

Durand.

Où donc?

Simonne.

All' étoit par là haut. Que faire? Vous n'savez pas qu'tantôt j'ons eu qu'v'elle ensemb' à vot' sujet. Si all' vous voyoit ici, tout l'Village l'aurvoit bientôt.

Durand.

Je m'en vais.

Simonne, allant à la Fenêtre.

Attendez, attendez... Quel bruit!... Ah! ça n'est pas possib', tout nos voisines sont devant la porte!

Durand.

Devant la porte! Je reste.

Simonne.

Mais, Lucette va vous voir.

Durand.

Qu'y faire ?

Simonne.

Cachez-vous.

Durand.

Où ?

Simonne.

Où vous voudrez.

Durand.

Mais, au moins

Simonne.

T'nez, là-dedans.

Durand.

Il n'y fait pas clair.

Simonne.

Queuq' ça fait, entrez toujours.

Durand.

Mais ...

Simonne, le poussant.

Allez donc... au fond, au fond, tout au fond.

(Durand entre dans l'endroit où est Lucas.)

SCENE XIII.

Simonne, Lucette, Lucas

à la fenêtre.

Lucas, à part.

Bon. V'là d'la compagnie.

Simonne, qui se croit seule.

Je n'voulois pas l'laisser venir jus qu'ici, et j'avois bien raison. Comment l'faire sortir à

présent ? (Lucette entre en chantant.) Ah! te v'là! Gnia deux heures que j't'appelle. Eh bien, as-tu réfléchi? Et ton Monsieur Lucas

Lucette.

Mon parti est pris.

Simonne.

Tu n'y penses plus du tout ?

Lucette.

Du tout? C'est beaucoup dire. Je crois ben que j'l'aine encore un peu; mais....

Simonne.

I'n'faut pas qu'i l'sache.

Lucette.

I'n'en saura rien.

Simonne.

Et tu n'le verras plus ?

Lucette, regardant Lucas.

Oh! pas plus qu'à présent.

Simonne.

Et tu feras bien, mon enfant! Viens, que j't'embrasse!... (A part.) Renvoyons-la.

Lucette, à part.

L'pauvre Lucas n'est pas à son aise... Ah! si elle pouvoit sortir!

Simonne.

Écoute. Com'je suis contente de toi, va-t-en passer la soirée chez la commère Froment. Tu m'diras si son fils est de r'tour de la Ville. Entends-tu ?

Lucette.

Ma Marraine, si vous y alliez vous-même, ça leur f'roit plus d'plaisir.

Simonne.

Non, non. Faw-y, mon enfant; ça t'amus'ra.

Lucette.

J'aim'rois mieux...

Simonne, la prenant par le bras.
Tu trou'ras là toutes tes bonnes amies.

Lucette.

Mais

Simonne, la conduit du coté de la porte.
Va, va.

Lucette.

J'y vais Elle se doute d'queuq' chose,
n'fait pas nous éloigner.

SCENE XIV.

Simonne, Lucas, à la fenêtre.
Quinque.

The musical score is written for a full orchestra and two vocalists. The instruments include Cors en mi b (trumpets), Oboe, Violons (Violins), Bassons col b (bassoons), and a Bass. The vocal parts are for Simonne and Lucette. The score is in 2/4 time and the key signature has two flats (B-flat and E-flat). The tempo is marked 'Andantino'. The score includes dynamic markings such as *p*, *pp*, and *ppp*. The lyrics are in French and describe a scene where Simonne and Lucette are at a window, with Simonne talking to her and Lucette reacting.

Cors en mi b solo

Oboe

Violons

Bassons col b

Simonne en fin, me voi-là seule, et je priis ap're sent

Andantino

Lucette rentre sans être apperçue de sa marraine, et remonte au même endroit où elle s'étoit cachée d'abord.

fair' é va der mon vieux A-mant... mais mais voy

P *pocf*

P *pocf*

P *pocf*

P *pocf*

-ons d'a-bord si queuq'ba-varde si queuq'ba-varde si queuq'ba-varde n'est pas au-

pocf *col v. 1º*

Allegretto

mf *F* *P*

mf *F* *P* *soli*

P

mf *F* *Allegretto*

tour de la mai-son - faire l'a-mour, c'est ben bon, je n'dis pas

Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a harpsichord (col b) and a cello/bass (col c) part. Dynamics include *pp* and *pcf*.

non je n'dis pas non mais aux voi-sins faut prendre garde, mais aux voi-sins faut

Musical score for the second system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a harpsichord (col v 1^o) and a cello/bass (col c) part. Dynamics include *p* and *pp*.

elle revu-^perde dans la Rue
 prendre gar-de
 Lucas faire l'a-mour, c'est ben bon; elle a rai-son, elle a rai-son mais

tant mieux, tant mieux, tant mieux, tant mieux tant mieux. tan töt ja - sin ten - sem -

F *P* *P* *P* *P*

ble il me di - soit d'un ton si doux un vieux gar - çon qui me res - semble,

col v 1^o

Andante *Andante*

Andante

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are: *qu'a me res-semble peut faire en- cor peut faire en- cor en- cor un jeune É-*
 Dynamics: *po f P po c f P po c f P po f P po f P po f P*

Musical score for the second system, continuing the vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are: *pour al- lons al- lons al- lons marions nous en la contrefaisant al- lons al- lons al-*
 Dynamics: *mf P po f mf P P*
 Performance instruction: *Gayment*

This page of musical notation is for a vocal and piano piece. It consists of several systems of staves. The top system includes a vocal line and piano accompaniment. The lyrics for the first system are: "l'ons marions nous c'est Lucas! cest Lucas! li-ber-tin li-ber". The second system continues the lyrics: "- tinchez moi que d'nez vous fai-re sor-ter sor-ter sor-ter d'ins tant sor-ter d'ins". The third system includes the name "Lucette" and the lyrics "ma mar-raine, ma Mar-raine, -tant di-ci, Lu-cette avec lui? Lu-cette avec". The notation includes various dynamic markings such as *mf*, *pocf*, *unite*, *F*, *P*, and *FF*. There are also performance instructions like "Simonne avec colere" and "Dicol b". The page is numbered 67 in the top right corner.

Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *P* (piano) and *poef* (poco forte). The vocal line has dynamic markings *mf* (mezzo-forte). The lyrics are:

lui dhdans ma co- lere je ne sais a qui j'en veux le plus des deux osez en face me bra-
 calmez donc vo- tre co- lere

Musical score for the second system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *F* (forte) and *FF* (fortissimo). The vocal line has dynamic markings *mf* (mezzo-forte). The lyrics are:

par don- - nez par- - don- - nez lui de- - grace
 - ver a qui mieux mieux ah quel ex- - cès d'au- dace quel ex- cès d'au- dace
 j'en voulons pas vous de' plaire quand on s'aim' tous deux que voulez vous qu'on fasse

col v1^o
col v2^o

P *mf* *F*

P *mf* *F*

P *mf* *F*

P *mf* *F*

le vou-loir en ma--ri--

tout ceci me lasse finis sez et dans l'ins-tant allez vous en je suis le- nace vous me priez vaine-

la vouloir en maria-ge est ce don vous

mf *F*

FF *P*

FF *mf*

FF *P*

FF *P*

FF *P*

-age est-ce donc vous faire ou - tra - ge

- ment n'esperer point de gra- ce

faire outrage vous faire du - tra - ge votre cour roux est plai-sant

FF *P*

mais très plai- sant vous vous fa-chez contre el- le par c'quel vous prend pour mo

P

pocf

quest-ce à di-re quest-ce à di-re

de- le seule-ment seule-ment qu'à

F

pocf

mf

pocf

mf

P

pocf

F

F

moi ca-cherri a-mant moi ca-cherri a-mant

-cyvouera chez un a-mant

Detailed description: This system contains six staves. The top two staves are vocal lines in treble clef with a key signature of two flats. The bottom four staves are piano accompaniment in bass clef. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes and chords. Dynamics include *pocf* at the beginning and *F* (forte) in the middle. The lyrics are written in French and are split across the vocal staves.

pocof

P

P

pocf

pocf

en ricourant il regardent du côté ou est Diouid. quelle inso-

oui vrai-ment oui vrai-ment il n'est pas loin ce cher a-mant.

P

pocf

Detailed description: This system continues the musical score with six staves. The vocal lines and piano accompaniment are consistent with the first system. Dynamics include *pocof* at the start, *P* (piano) in the piano part, and *pocf* in the vocal lines. The lyrics continue across the staves, with some lines split between staves.

ah pardonnez lui pardon-nez celle of-fence pardon-
 - lence quelle impu-dence ft nis- sez si- nis- sez ou je perds pati- ance ou je
 nous verrons bien tot si c'est me-di- san- ce nous verrons bien

mf **F**

- nez celle of fen - ce
 perds pa- li- - en - ce Bertrand se montre à la fenêtre
 - têt si c'est mé- di- san- ce il appelle bas

FF **PP** **PP**

pp *ppcp* *pp*
 Si nonne aperçoit Bertrand et elle paroit être bien aise de l'évènement
 c'est Bertrand
 un peu plus haut
 eh pourquoi donc le montrer Buster
 faut-il me ca cher en core
pp *ppcp* *pp*

ppf
ppf
 affectant d'être en colere
 c'est Bertrand par quelle avan tu re a l'heur qu'il est que faitte vous ce ans

mf *F* *FF* *P* *ppcp*
mf *F* *FF* *P*
 qui vous a ca ché la de dans
 eh par quen c'est ma fu tu re ouvrez moi
mf *F* *FF* *P*

colore

P

à sa fille d'un air ironique

faire l'a-mour c'est ben bon je n'dis pas

je vous con-jure je vous con-jure

P

F *col b*

non je n'dis pas non mais d'et sur pris faut prendre garde mais d'et sur - pris faut

pocf

pocf *mf* *pocof* *mf* *pocof*

pocof P *pocof* P

avec colere *pocof* P *pocof* P

prendre gar - de c'est elle qui re-çoit des galans et puis avec des airs in-solens on

pocf P *pocof* P

mf *pocf* *mf*

pocf P *pocf* *mf*

pocf P *pocf* *mf*

de pardonnez lui pardonnez

me soutient que j'ai des amants qu'il en est un cache la dedans mais quel ar-ro-gan-ce

nous verrons bientôt si c'est

pocf P *pocf* *mf*

lui cette of- fen- ce ah pardonnez lui pardonnez lui cette of- fen- ce cette of-
 quelle impu- dence sor- tez di- - ci ou je perds pati- ence je perds pati-
 médecine ou nous ver- rons nous ver- rons bientôt si c'est médi- cine si c'est mé- di-

Dynamics: *F*, *FF*, *F*, *FF*, *F*, *FF*, *F*, *FF*

- fen- ce .
 - an- ce .
 - san- ce .

Durand à la Fenêtre.
 mon cœur mon cœur ton a- mant che- ri est tou-

Dynamics: *P*, *P*, *P*

que veut dir ce-ci il n'est point par ti il se moque d'elle il la prend par la main, lui montre
 jours i-ci Lucas hahahaha hahahaha hahahaha hahahaha
mf

FF
 j'au - - - rons lu - - - cas pour mon ma - - - ri
 par quel ha - - - zard est - - - il i - - - ci
 hahahaha hahahaha hahahaha hahahaha hahahaha hahahaha hahahaha hahahaha
FF

FF Bertrand et Durand se regardent, et se moquent au doigt en riant aux éclats.

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score is in G major (one sharp) and 3/4 time. It consists of five staves: two vocal staves (Soprano and Alto) and three piano accompaniment staves (Right Hand Treble, Left Hand Bass, and a middle staff). The lyrics are:

d'él sur pris faut prendre gar - - de
a Lucette.
ah ma fu - ture en véri - té je vous suis bien obli - gé car je

Musical score for the second system, continuing the vocal and piano parts. The score is in G major (one sharp) and 3/4 time. It consists of five staves: two vocal staves (Soprano and Alto) and three piano accompaniment staves (Right Hand Treble, Left Hand Bass, and a middle staff). The lyrics are:

perds ma gay - té quand je suis loin de vot' beau - té ressentez vous aus - - si loin de
a Lucas.
ben' o - bli - gé mon cher a - - mi car je

ah bientôt j'es-

moi beaucoup d'en-nui répon-dez à votre a-mi et dit-tes lui bien fort que ou j'ai tort j'es-

n'entluyois et c'est mais je pro-mets bien au-si de ne plus me cacher ain-si allons ma

mf *mf*

mf *mf*

mf *mf*

per nous se-rons u-nis tous deux je te se-rai toujours bien chere et ces nœuds a jamais

tu me se-ras

pere d'ot ve-nus sans vot' a-ven mais don-nez moi vit' ma Ber-gere ou dans pau veus m'frez mon

chere déclé-rons nos tendres yeux puis qu'il s'mont vu plus de mis-tère tous les deux mari-ons

mf *mf*

vont nous rendre heureux dans cette douce attente je sens mon ame plus con-
 -rir à petit feu repondez à mon at-ten-te et mon ame se-ra con-
 nous pour être heureux dans cette douce at-ten-te vous ne pa-roissez pas con-

- toute on va bien tôt com- bler nos vœux-
 moi qui pas sois dans le vil- lage.
 - toute ah rendez moi bien tôt heu- reux -
 - ten- te craignez vous de me rendre heu- reux -

Simonne avec une colere concentrée

PP

pour la Femme la plus sage
 ah mon a- mi faut é- tre- sage et ne rien dir' dans
 que le pas soit dans le vil- lage pour une femme

Lucette

Lucas

PP

P

le vil- lage on ne pour- ra pas nous sur- - pren- dre car en
 ce man- dit Lu- cas est ve- - nu me sur- pren- dre he- - las
 bon- ne et sa- ge on ne pour- ra pas nous sur- - pren- dre car en
 quel em- bar- - ras me pa- roit vous sur- pren- dre je sais
 je suis jeu- ne ai- - mable et ten- dre re- - gar- -

pareil cas nous sa- vons nous en- ten- dre,

dans cet embar- ras quel par- ti pren- dre,

pareil cas nous sa- vons nous en- ten- dre,

en ce cas le par- ti qu'il faut pren- dre,

dex moi suis-je fait pour at- ten- dre,

Simonne.

Ah! queu tour! queu tour!

Lucas.

Ah! queu sagesse! queu sagesse! Je ne m'étonne plus si vous la vantiez tant!

Simonne.

Mon cher ami.

Durand.

Monsieur Lucas.

Bertrand.

Lucas!

Lucas.

Ouà. Ce rigaud.....

Bertrand, d'un ton pleureur.

Me v'là ben.

Durand.

Monsieur Lucas.

Simonne.

Mon cher ami.

Lucas.

Mon cher ami! Monsieur Lucas! J'vous tiens à présent. J'pourrions nous fair' valoir; mais, t'nez, gnia qu'un mot qui serve dans tout ça bâillez-moi Lucette, et je m'tais.

Lucette.

Ouà, ma Marraine. Aussi ben j'n'pous'rai jamais Monsieur Bertrand.

Bertrand.

Oh! n'vous fâchez pas; Monsieur Bertrand n'veut plus d'vous.

Simonne.

Tu la r'fuses!

Bertrand.

Ouà, vraiment. I'z'étoient Cousins tout-à-l'heure, et si j'dev'nois son mari, v'pourroit ben y avoir encore queuq' parenté entre eux après not' mariage; je n'voulons pas d'ça.

Durand.

Et ton amour?

Bertrand.

I'm'servira pour une autre.

Simonne.

Ouà-dà! Allons, allons, mes Enfants, sans rancune. J'vous ai trompés, vous me l'avez rendu, nous v'là quittes; mariez vous, marions-nous, aimez vos Femmes, aimons nos maris, taisons-nous si nous pouvons, parlons s'il le faut. Faisons l'bien, fuyons l'mal, et moquons-nous des mauvaises langues.

Vaudeville

Cor Anglais

Oboe

Basson

Violon

Basson

Allegretto

Musical score for the first system. It includes a vocal line and piano accompaniment. The piano part features a bass line with a *Forc b* marking and a treble line with a *Forc b* marking. The vocal line is marked *Bertrand* and includes the lyrics: *Oui Dame si-monne cest bien dit et je re-nonce a la fi-nesse plus que mal*. The system concludes with a *P* dynamic marking.

Musical score for the second system. It continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a *poef* marking. The vocal line includes the lyrics: *-gre tout mon es prit j'ha vons scu fair qu'cu mal a-dresse qu'cu mal a-dres-se*. The system concludes with a *P* dynamic marking.

jusqu'i-ci j'ai moi à tromper mais ma foi la le-çon me frappe je vois trop quand j'veux
 attraper je vois trop quand j'veux attraper que c'est moi qu'on attrape que c'est

pos *pos* *P*

The musical score consists of several staves. The top section features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes chords and arpeggiated figures. The vocal line has lyrics in French. A section labeled "Refrain" begins with the lyrics: "que c'est lui qu'on at- -tra-pe que c'est lui qu'on at-". The piano accompaniment continues with chords and arpeggiated figures. The bottom section features a vocal line with lyrics: "moi qu'on at- -tra- -pe que c'est moi qu'on at- -tra-pe que c'est moi qu'on at-". The piano accompaniment continues with chords and arpeggiated figures. The score ends with a final chord in the piano part.

Refrain

F que c'est lui qu'on at- -tra-pe que c'est lui qu'on at-

F moi qu'on at- -tra- -pe *F* que c'est moi qu'on at- -tra-pe que c'est moi qu'on at-

F lui lui

Durand.

*Amants soumis, Époux discrets,
Je vais vous servir de modèle.*

(A Simonne.)

*Pour mon bonheur, mes intérêts,
Je vous serai toujours fidèle.*

Simonne.

Je vous le conseille.

*A celle que l'on croit tromper
Jamais la vengeance n'échappe.*

*Le mari qui veut attraper,
Est celui qu'on attrape.*

Lucas.

*Malgré que Lucette eût mon cœur,
Que j'eusse le cœur de Lucette,
Simonne serroit par malheur
De Bertrand la flamme indiscrette.*

*Mais l'amour que l'on veut duper,
Connoît la ruse, en rit sous cape;
Et lorsque l'on croit l'attraper,
C'est lui qui vous attrape.*

Lucette.

*On lit sa Pièce à vingt amis,
Et chaque ami vous encourage.
L'Auteur, charmé de leurs avis,
Croit avoir fait un bon Ouvrage;
Mais souvent pour le détromper,
Le sifflet part, l'Auteur s'échappe;
Il ne vouloit point attraper,
Et c'est lui qu'on attrape.*

FIN.



BOSTON PUBLIC LIBRARY



3 9999 04658 061 7

